

# EDILIZIA POPOLARE

277 • 278

RIVISTA DI ARCHITETTURA E URBANISTICA

ANNO  
50°

## RISCRIVERE LA CITTÀ

POSTE ITALIANE SPA  
SPED. IN ABB. POSTALE DL 353/2003  
CONVERTITO IN LEGGE 27/02/04 N. 46  
ART. 1 COMMA 1 DCB ROMA

FEDERCASA FEDERAZIONE ITALIANA PER LA CASA ADERENTE A CONFSERVIZI

**EDILIZIA POPOLARE 277/278**  
Rivista di architettura e urbanistica  
fondata da Camillo Ripamonti nel 1954  
Anno 50°  
Secondo semestre 2003 • Primo semestre 2004

**Direttore responsabile**

Venanzio Gizzi

**Comitato editoriale**

Coordinatore  
Elena Robecchi Defant *Presidente ITEA Trento Componenti*  
Paola Bulbarelli *Presidente ALER Mantova*  
Giuliano Lucarini *Presidente CRIACP Marche*  
Roberto Zava *Vice Presidente ATER Treviso*

**Coordinatore scientifico**

Anna Maria Pozzo

**Coordinatore generale**

Claudio Di Angelo Antonio

**2**

**Redattore capo**

Claudia Mattogno

**Redazione**

Alberta Solarino

**Segretaria di redazione**

Simona Dei Lombardi

**Progetto grafico e impaginazione**

Daniele Fuscachia e Rosa Schiavello/Blu omelette

**Fotolito e stampa**

Tipolitografia CSR Roma

*Finito di stampare  
nel mese di ottobre 2005*

**© FEDERCASA**

**Direzione e amministrazione**

Palazzo Cispel  
via Cavour 179/a - 00184 Roma  
tel. 06/47865460 fax 06/47865444

**Posta elettronica**  
edilizia.popolare@federresa.it

**Servizio abbonamenti e arretrati**

Federresa  
Palazzo Cispel  
via Cavour 179/a - 00184 Roma  
C.C.P. n. 526012

**Un numero**

Euro 24 per l'Italia, euro 27 per l'estero  
**Arretrati**

Euro 27

**Tariffe di abbonamento**

Euro 45 per l'Italia, euro 77 per l'estero

**Distribuzione**

JOO Distribuzione  
via Filippo Argelati, 35 - 20143 Milano  
tel. 02/8375671 fax 02/58112324

**EDILIZIA POPOLARE**

Semestrale  
Poste Italiane spa  
sped. in abb. postale DL 353/2003  
convertito in Legge 27/02/04 n. 46  
art. 1 comma 1 DCB Roma

Registrazione del Tribunale di Roma

n. 227 del 2 aprile 1990

Associata all'USPI • Unione Stampa Periodica Italia

La direzione lascia agli autori piena responsabilità  
degli articoli firmati. La riproduzione, anche parziale,  
di articoli e disegni è permessa solo citando la fonte.  
I manoscritti, le foto e i disegni non richiesti  
non si restituiscono

**Federresa**

Federazione Italiana per la Casa  
Palazzo Cispel  
via Cavour 179/a - 00184 Roma

Sistema di gestione certificato ISO 9001:2000

**Presidente**

Vincenzo Guerrieri *Consigliere ALER Lodi*

**Giunta esecutiva**

Vice Presidente Vicario  
Luciano Cecchi *Consigliere ALER Milano*  
Vice Presidente  
Carlo Sansoterra *Presidente ATC Novara*

Marco Giardini *Presidente ACER Bologna*  
Giuseppe Saglia *Consigliere ACER Parma*  
Alberto Scotti *Presidente ATER Pordenone*  
Marco Tolettini *Presidente ATER Vicenza*  
Vincenzo Turini *Consigliere APES spa*

**Direttore generale**

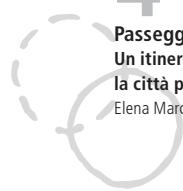
Venanzio Gizzi

**Storia e cronaca**

**4**

**Passeggiate ferraresi**  
Un itinerario attraverso  
la città pubblica

Elena Marchigiani



**Città e territorio**

**18**

**URBAN**  
**Città verso il futuro**

Gaetano Fontana

**28**

**Roma**  
**Ricuciture e centralità**

Roberto Pallottini

**34**

**Bari**  
**Centro antico a nuovo**

Alberta Solarino

**38**

**Torino**  
**Mirafiori nord**

oltre la crisi

Anna Maria Pozzo

e Alberta Solarino

**44**

**Genova**  
Riscoperta  
del centro storico  
e nuove attenzioni  
alle periferie

Francesco Gastaldi

**52**

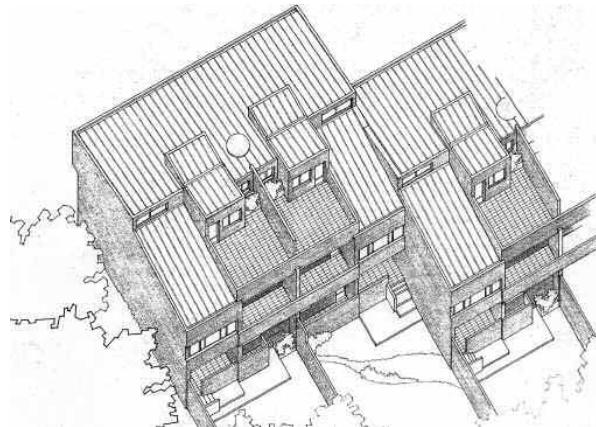
**Europa**  
Progetto urbano  
e trasformazione  
delle città

Maurizio Morandi

**60**

**Parigi**  
Quattro progetti per  
il Forum Les Halles  
Il progetto urbano  
nella Parigi  
contemporanea

Camille Picard



**Elena Marchigiani**

Architetto e dottore di ricerca, tiene corsi di Fondamenti di urbanistica e Teorie dell'urbanistica presso la Facoltà di Architettura di Trieste, dove è ricercatrice. All'attività di ricerca nei settori della riqualificazione e della storia urbana, affianca lo studio degli strumenti di pianificazione come dispositivi per la progettazione e il governo della città e del territorio.

**Gaetano Fontana**

Architetto, dal gennaio 2002 è Capo del Dipartimento per il coordinamento dello sviluppo del territorio, il personale e i servizi generali del Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti. Dal 1993 al 1996 è stato Segretario Generale del CER del Ministero dei Lavori pubblici.

**Roberto Pallottini**

Architetto urbanista, si è occupato di ricerca, progettazione urbana e programmi europei, sia nell'amministrazione pubblica che come consulente. Dal 2002 è professore a contratto di Urbanistica presso la Facoltà di Architettura della Sapienza di Roma.

**Alberta Solarino**

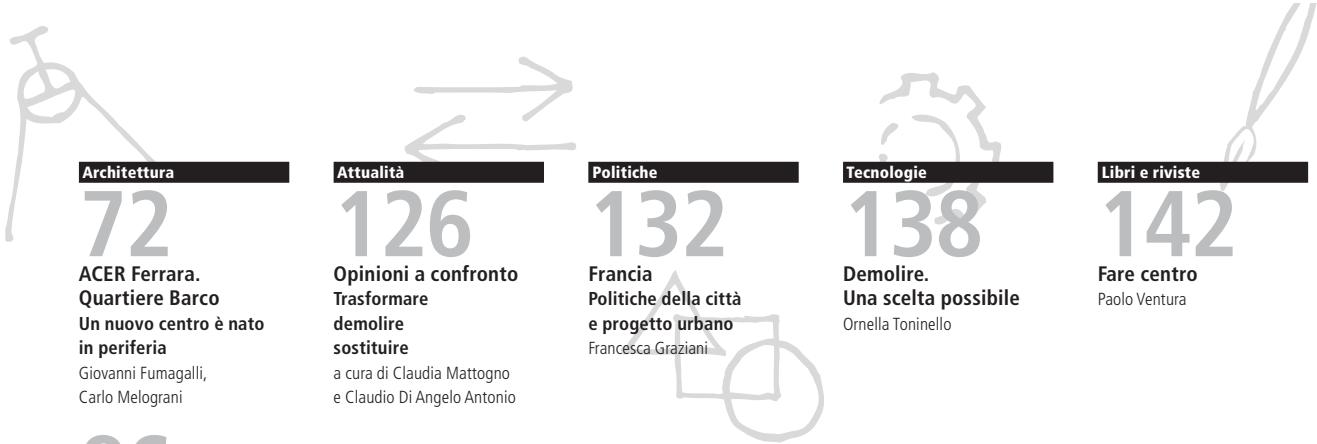
Architetto e dottore di ricerca (Dipartimento di architettura e urbanistica per l'ingegneria, La Sapienza di Roma), svolge attività professionale a Roma. Consulente in materia di pianificazione urbana e territoriale, collabora con Federresa e fa parte della redazione di "Edilizia Popolare".

**Anna Maria Pozzo**

Architetto, direttore tecnico di Federresa dal 1985, si occupa in particolare di riqualificazione urbana e di rapporti internazionali. Responsabile di ricerche sull'edilizia residenziale pubblica promosse dal CER e dal CNR, partecipa alle attività del CECODHAS dalla sua fondazione (1987); dal 1988 al 1997 è stata responsabile della segreteria di European.

**Francesco Gastaldi**

Architetto e dottore di ricerca (Pianificazione territoriale e sviluppo locale, Politecnico di Torino), è ricercatore presso il Dipartimento Polis dell'Università di Genova. Ha svolto attività di ricerca su temi delle politiche di sviluppo locale e della gestione urbana.



# 86

**ACER Ferrara.**  
Quartiere Barco  
Strategie  
per il completamento  
Marco Cenacchi

# 92

**Belgio/Gand**  
Multiformi variazioni  
della regolarità  
Aldo Benedetti

# 106

**Paesi Bassi/Zaanstad**  
Costruire ai bordi  
dell'acqua  
Sjoerd Cusveller

# 118

**Paesi Bassi/Amsterdam**  
Borneo Sporenburg,  
città d'acqua  
Valeria Sasanelli



#### Maurizio Morandi

Liberò docente in Architettura e Composizione architettonica, dopo aver insegnato nella Facoltà di Ingegneria di Trieste, nella Facoltà di Architettura di Pescara e nella Post Graduation in Urbanistica dell'Ecole Polytechnique di Algeri, attualmente insegna Urbanistica nella Facoltà di Architettura di Firenze. Ha partecipato a diversi concorsi di progettazione urbana.

#### Camille Picard

Laureata all'ESSEC (Scuola superiore di scienze economiche e commerciali) e conseguito il Master in Urbanistica nell'Istituto di scienze politiche di Parigi, dal 2003 lavora nella direzione Gestione et aménagement della Sem Paris Centre e si occupa degli studi per il progetto di trasformazione del quartiere delle Halles.

#### Giovanni Fumagalli

Architetto e ricercatore presso la Facoltà di Architettura di Ascoli Piceno. Associato con Franco Masotti e Giuseppe Serrao, ha realizzato sistematizzazioni ambientali, edifici residenziali, per servizi e per l'industria.

#### Carlo Melograni

Architetto e urbanista ha realizzato complessi di abitazioni economiche ed edifici per servizi, in particolare scolastici. Ha coordinato la redazione del piano regolatore di Ferrara del 1975. È stato il primo preside della Facoltà di Architettura di Roma Tre. Recentemente ha pubblicato il libro *Progettare per chi va in tram* (Bruno Mondadori, Milano, 2002).

#### Marco Cenacchi

Architetto, dal 1997 responsabile dell'Ufficio progettazione dell'ACER Ferrara, ha progettato interventi nei tessuti storici e ristrutturazioni urbanistiche. Dal 1998 è professore a contratto presso la Facoltà di Architettura di Ferrara.

#### Aldo Benedetti

Docente di Composizione architettonica presso l'Università dell'Aquila, nella stessa città tiene all'Accademia Internazionale dell'Immagine un corso sull'immagine dello spazio architettonico. È autore di monografie, saggi e articoli sugli aspetti linguistici dell'architettura moderna e contemporanea e le tematiche dello spazio urbano.



#### Valeria Sasanelli

Architetto e dottoranda in Composizione architettonica presso la Facoltà di Architettura Ludovico Quadroni della Sapienza di Roma è autrice di progetti di recupero, nuove residenze e riqualificazione di spazi aperti e ha collaborato alla redazione del nuovo piano regolatore di Roma.

#### Claudia Mattogno

Professore di Urbanistica del corso di laurea di Ingegneria edile-Architettura della Sapienza di Roma, è membro del Comitato Internazionale degli esperti presso gli Ateliers d'Eté de Cergy (Francia). Vincitrice di Europan 1 (1989) e del concorso internazionale *Les entrées de ville ad Apt* (Francia 1999), è redattore capo di "Edilizia Popolare".

#### Claudio Di Angelo Antonio

Laureato in Architettura alla Sapienza di Roma, dal 1988 è dirigente di Federcasa e si occupa del settore comunicazione e immagine. Ha coordinato manifestazioni e mostre, la trasformazione di "Edilizia Popolare" e curato numerose pubblicazioni, tra cui il catalogo *Contratti di quartiere*; partecipa a programmi di ricerca e sperimentazione.

#### Francesca Graziani

Architetto urbanista, dopo la laurea presso lo IAUAV di Venezia e il dottorato in Pianificazione territoriale e urbana, al DPTU della Sapienza di Roma, vive e lavora a Parigi. Attualmente è impegnata all'Agence de Développement du Val de Marne e all'inquadramento dell'atelier di progetto al master in Urbanistica all'IATEUR di Reims.

#### Ornella Toninello

Ingegnere edile, ha conseguito il dottorato presso il Dipartimento di architettura e urbanistica per l'ingegneria della Sapienza di Roma con una ricerca sugli aspetti compositivi e tecnici legati alla demolizione.

#### Paolo Ventura

Architetto urbanista, è professore associato e insegna Progettazione urbanistica alla Facoltà di Architettura di Firenze e di Parma. Autore di piani, progetti urbanistici e pubblicazioni scientifiche, svolge attività di coordinamento nel campo della ricerca, della pianificazione urbana e dell'ingegneria civile.